

EL HERALDO DE ESCO

LA VOZ DE LOS PELAOS

ASOCIACIÓN PRO RECONSTRUCCIÓN DE ESCO

NOVIEMBRE 2005

Nº 4

DICCIONARIO ESCOTANO DE LOS ANIMALES (II)

AVES

Abadejero: Milano real
Abejero: Abejaruco
Aguilacho: Varias rapaces
Alforrocho: Ratonero
Barbuta: Abubilla
Becada: Chocha perdiz
Beleta, Boleta: Alimoche
Calamusinas: Aves ficticias
Carbonero. Culirrojo: Colirrojo tizón
Cardelina: Jilguero
Cucillo. Cuculo: Cuco
Curcurujada. Cucullada: Cogujada común
Engañapastores: Lavandera blanca
Faicino: Vencejo común
Gallico de San Martín: Abubilla
Gallo de monte: Ortega?
Gayo: Arrendajo
Grala: Chova piquirroja
Güitre: Buitre
Judía: Avefría
Malviz: Zorzal común
Papirroyo: Petirrojo
Perdigacho: Perdiz macho
Perdigana: Cría de perdiz
Picaraza: Urraca
Picatroncos: Pito real
Pinchán: Pinzón común
Rapiña: Cernícalo vulgar
Torcaza. Turcazo: Paloma torcaz
Torda: Mirlo común
Tortolilla: Tórtola
Yegucero: Pito real

NOVIEMBRE: DE LAS ÁNIMAS A SAN ANDRÉS

El mes de noviembre ha tenido siempre en nuestro pueblo un significado muy especial. No era un mes cualquiera. Tenía un principio y un final íntimamente ligado con la religiosidad popular que ha impregnado la vida de los escotanos durante siglos.



DÍA DE ÁNIMAS.- En Esco el día 2 de noviembre se celebraba una vieja tradición cristiana: el día de ánimas. Ese día se celebraba en la parroquia una misa por todos los difuntos del pueblo. En la tarde-noche del 1 al 2 salían los mozos y mocés más mayores a recorrer las calles con calabazas, previamente vaciadas, con forma de cara (ojos, nariz y boca) en la que se había introducido una vela, y de esta forma asustar a las mocetas y mocés más pequeños. En esos últimos años, con la llegada de las linternas de pilas, los mozos también solían asustar poniéndose en la oscuridad y alumbrándose de la frente hacía abajo, o de la barbilla hacia arriba, con lo que conseguían caras desfiguradas y terroríficas, que nos hacían gritar a los más pequeños.

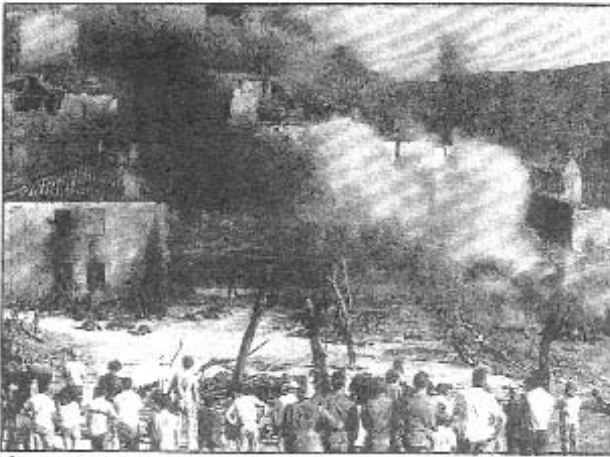
Aunque ahora se ha importado en nuestra sociedad el "Halloween" americano, en nuestro pueblo se celebraba, al igual que en otras muchas localidades de Navarra y Rioja, esta tradición. Tuvo mucha fuerza en los años 40 del siglo pasado, para finalmente dejarse de celebrar en los 60 a causa del éxodo masivo motivado por la construcción del pantano.



FIESTAS DE SAN ANDRÉS.- Aunque las fiestas de Esco se celebraban antiguamente el día de San Miguel, patrón y titular de nuestra parroquia, con el tiempo se trasladaron a San Andrés, 30 de noviembre, que era el segundo patrón de nuestro pueblo. Quienes hemos vivido en Esco, así como nuestros padres, hemos conocido siempre la celebración de las fiestas en honor a San Andrés, dando comienzo el día de la víspera.

En esos días, la alegría invadía el pueblo. El baile era famoso y a él acudían los jóvenes de los pueblos vecinos por lo que se gozaba de un ambiente extraordinario.

Se tiene conocimiento a través del diccionario de Madoz publicado entre 1845 y 1850- que a mediados del siglo XIX había una ermita en Esco dedicada a San Andrés, aunque se desconoce su ubicación original.



Guerra simulada en el pueblo aragonés. Iriarte



«Hemingway» fue herido en la batalla. Iriarte



Stacy Keach, «Hemingway» en la guerra del 36. Iriarte

Los productores de «Hemingway» suspendieron el rodaje de escenas en Liédena

Las cerca de trescientas personas que se congregaron en Liédena para presenciar el rodaje de la última escena filmada en Navarra para la serie televisiva «Hemingway» estuvieron esperando, en la mayoría de los casos, más de cuatro horas a que llegara el equipo de filmación.

La hora prevista eran las tres de la tarde, pero hasta las siete no llegaron los primeros camiones con todo el material que al final no fue preciso sacar pues no se filmó ninguna escena.

La falta de luz natural para captar con nitidez las imágenes fue la razón dada por el director de la serie televisiva, Bernhard Sinkel. Una justificación que no pareció convencer al público de Liédena y Sangüesa que se quejaba mientras el equipo de producción descorchaba varias botellas de champán para celebrar el final del rodaje de la serie televisiva en España.

La causa real parecía ser el cen-

■ Después de filmar al escritor, de soldado, en un pueblo aragonés

sancio de todo el equipo que desde las ocho de la mañana habían estado filmando en la localidad de Esco (Aragón), a 15 kilómetros de Liédena.

Allí se reprodujeron las trincheras del frente italiano en la primera Guerra Civil donde el escritor norteamericano fue herido por disparos de metralla al intentar salvar la vida de un soldado.

Las escenas que se iban a rodar en Liédena estaban ambientadas en el año 1958.

En la historia recreada Hemingway debía enseñar a su cuarta esposa, que aún vive, el lugar donde cayó herido en las proximidades del pueblo italiano de Fosetta di Picbe.

Liédena fue el pueblo escogido para recrear esta escena pero ahora se filmará en otro paraje parecido en Norteamérica.

Decepción de los vecinos de Liédena

El anuncio del rodaje de estas escenas fue todo un acontecimiento para los vecinos de Liédena. Algunos madrugaron ayer a las siete de la mañana para presenciar lo que ellos denominaban «espectáculo único para el pueblo, donde pocas veces ocurre algo extraordinario». Los hermanos César y Alberto Mendive de 11 y 13 años respectivamente se levantaron a las seis de la mañana. «Es que unas señoras de la película nos dijeron que empezaba a esa hora. Jé, encima nos hemos perdido «El coche fantástico», tampoco hemos ido a la piscina y nos hemos quedado sin jugar».

Otros, como Isabel Navarro, de 20 años, dejó ese día de fregar en su casa y para las tres ya estaba

esperando en la carretera la llegada de cámaras, focos y actores. Las que no estaban dispuestas a perdonar la decisión del director de la serie eran Merche La Casa, Josefina Guembe, María Carmen Pullada y María Guembe, todas madres de familia, que a coro calificaron el plante de «gran faena». «¡Qué no vengan más!, ¡Qué menos que haber avisado!...». Y ya que no pudieron ver rodar, pretendían ver en persona a Stacy Keach, que no llegó a salir del coche.

Para la escena de Liédena el equipo de producción alquiló para unas horas un carro de la localidad de Castillo viejo y cuatro caballos alquilados a los hermanos La Fuente de Sangüesa. «Buena la verdad es que llevamos toda la tarde esperando que vengan a rodar y al final este plantón. Pero que consta que nos han pagado muy bien: 25.000 pesetas, 5.000 más de las que hablamos previsto por los caballos».

ESCO EN EL CINE

HEMINGWAY



HEMINGWAY DE BERNHARD SINKEL

En el mes de julio de 1987 se rodaron en nuestro pueblo, unas escenas sobre la vida de Ernest Hemingway, con destino a una serie televisiva norteamericana. Estuvo dirigida por Bernhard Sinkel y como actor principal figuró Stacy Keach, conocido en España por su papel en la serie televisiva "Mike Hammer".

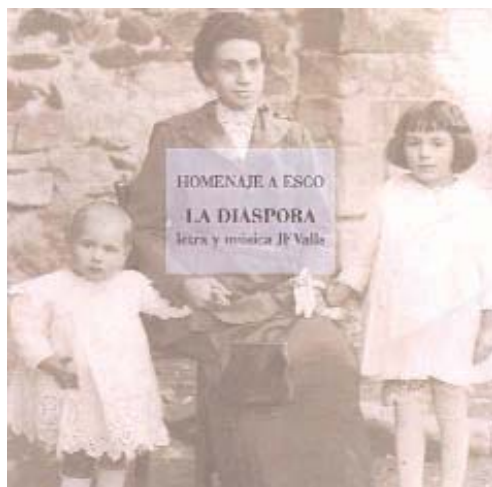
En la página anterior podemos ver una escena de una batalla con casa Perico en primer término y el público observando desde la era de Cantón. En la foto inferior Hemingway cae herido frente al balcón de casa Corachas y a la derecha posa para la foto delante de la puerta de la desaparecida casa Martinusún.

En esta página las imágenes proceden de la revista Diez Minutos, de fecha 01-09-1987. En la foto superior se ve al actor con un hombre a cuestas frente a la puerta de Perico y en la foto de al lado Keach posa en la era de Juan Miguel, con el pueblo al fondo.

La película ha sido editada en DVD, en inglés, en el pasado mes de julio de este año.



EDITADO EL DISCO “LA DIÁSPORA” EN HOMENAJE A ESCO



El pasado 1 de mayo, en la reunión anual que celebramos, nos vimos sorprendidos gratamente, por Josep Francesc Valls, puesto que obsequió a la Asociación con 30 discos de la canción “La diáspora”, compuesta por él en homenaje al pueblo de sus antepasados.

La citada canción fue estrenada en el año 1969, por su autor, en TVE, acompañado por su guitarra. Como anécdota hay que indicar que, en el programa donde actuó, también intervino un asturiano, desconocido entonces, él era Victor Manuel.

Con el paso de los años, y a petición nuestra, ha tenido la gentileza de volver a grabar la canción con acompañamiento de música de orquesta. Esta nueva versión la pudimos escuchar en mayo en la Ermita y con posterioridad, el día 6 de junio fue emitida por el programa **TRÉBEDE**, de Radio 3, a nivel nacional.

En la portada del disco aparece la abuela de Francesc, Doña Ramona Mayayo, la maestra de la que tan gratos recuerdos guardáis los octogenarios actuales, así como sus hijos Benedicto, y Marina Giménez Mayayo, madre del mismo y maestra también.

SE RUEDA UN DOCUMENTAL EN ESCO

El pasado 24 de julio se rodó un documental, encargado por France 3, en nuestro pueblo. El guión está relacionado con el tema del agua y estuvo dirigido por Thierry Robert.

La elección de nuestro pueblo se llevó a cabo por la empresa Sintregua Comunicación, S.L. de Zaragoza. En el rodaje intervinieron Evaristo Guallar, José Luis Clemente, Inmaculada Guallar, Paquita Martínez, Pepe Luis Marraco, y Laura e Isabel Clemente. así mismo asistieron otros vecinos como espectadores, entre ellos Santos y Lourdes Bronte y M^a José Y M^a Angeles Abad.

El documental se ha emitido en Francia por la citada cadena en el mes de Septiembre y se espera poder emitirlo en Aragón, en alguna cadena autonómica, a primeros del años que viene.

LOTERÍA

Ya podéis adquirir, por medio de los colaboradores habituales, los boletos de la Lotería de Navidad de este año.

Esperemos que la diosa Fortuna se acuerde de los “pelaos”, de igual modo que ha tenido en cuenta a la “Peña los Pelaos” de Málaga en el sorteo de la Primitiva. ¡¡Felicidades para ellos !!.



TRASLADO DE MOSEN JUAN

Mosen Juan Garcés Abadía, párroco del que dependía Esco hasta ahora, ha sido trasladado a Bailo en el pasado mes de Octubre. Le deseamos todo tipo de parabienes en su nuevo destino. Así mismo le transmitimos nuestro cariño por el apoyo y colaboración que nos ha prestado y esperamos que siga acudiendo a nuestras reuniones en la ermita de la Virgen de las Viñas, a la que tanta devoción tiene.



ASOCIACIÓN PRO RECONSTRUCCIÓN DE ESCO
Domicilio Social: Calle Alta, s/nº 50682 ESCO (Zaragoza)
C.I.F. G-50831890 Tel. 627255905 e.mail: esco@can.es
Sitio web: <http://www.deesco.org>